

NOUVEL® AG

**BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE**

Hot Pot & Grill



Art.-Nr. 400138

Geräteübersicht

Description de l'appareil

Descrizione dell'apparecchio

Appliance description

Abmessungen: 43 x 33 x 21.5 cm
 Kabellänge: 90 cm

Dimensioni: 43 x 33 x 21.5 cm
 Lunghezza del cavo: 90 cm

Dimensions: 43 x 33 x 21.5 cm
 Longueur du cordon: 90 cm

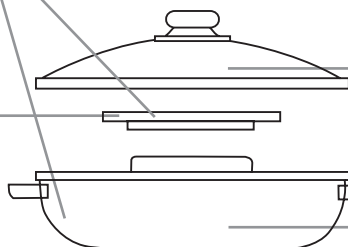
Dimension: 43 x 33 x 21.5 cm
 Cable length: 90 cm



Vorsicht: Heiss!
 Attention: brûlant!
 Attenzione: brucia!
 Caution: hot!

1 Grillplatte
 1 Grill
 1 Griglia
 1 Grill

1 Deckel aus Glas
 1 Couvercle à verre
 1 Coperchio di vetro
 1 Glasscover



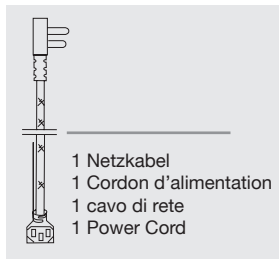
1 Suppentopf aus Edelstahl
 1 Marmite en acier
 1 Tegame in inox
 1 Hot Pot stainless steel

1 Grillplatte
 1 Grill
 1 Griglia
 1 Grill

1 Heizkegel
 1 Récipient chauffant
 1 corpo scaldante a candela
 1 Taper Heater

1 Fondueanzeige
 1 Voyant Fondue
 1 indicatore fonduta
 1 Fondue Indicator

1 Heizfläche
 1 Base Chauffante
 1 base scaldante
 1 Heating Base



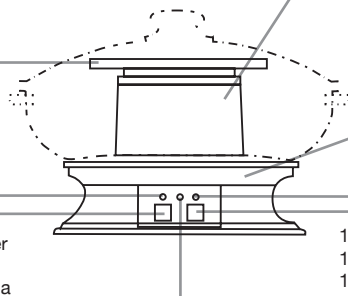
1 Netzkabel
 1 Cordon d'alimentation
 1 cavo di rete
 1 Power Cord

1 Fondue Schalter
 1 Bouton Fondue
 1 pulsante fonduta
 1 Fondue Button

1 Grill Schalter
 1 Bouton Grill
 1 pulsante grill
 1 Grill Button

1 Grillanzeige
 1 Voyant Grill
 1 indicatore grill
 1 Grill Indicator

1 Stromanzeige
 1 Voyant Marche
 1 indicatore di alimentazione
 1 Power Indicator



EINFÜHRUNG:

- Kombination aus "chinesischem" Fondue und "westlichem" Grillen in einem Gerät.
- Einzigartiger "flat-top" Heizkegel zur Verwendung als Grill, während Sie Ihr Fondue genießen.
- Sowohl "Fondue" als auch "Grill" Schalter sind mit einem Thermostat für vielfältiges Kochen ausgerüstet.
- Die schwere gegossene Bratpfanne aus Aluminium erhitzt gleichmäßig.
- Topf und Bratpfanne (mit Anti-Haft-Teflon) sind für eine einfache Reinigung entfernbar.
- Unkomplizierte Bauweise macht die Reinigung einfach.
- Sicherheitsleuchte zeigt den Kochstatus an.
- Durchsichtiger Glasdeckel zum ordentlichen Kochen.
- Vereinfacht Kochen für Jedermann.
- Rostfreier Stahltopf für hygienisches Kochen, das ganze Jahr über.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Entfernen Sie vor jeder Nutzung jegliche Verunreinigungen von der Oberfläche der Heizfläche und des Heizkegels.
- Stellen Sie den Kochtopf mit Suppe oder Wasser auf die Heizfläche und drehen Sie ihn leicht um den Boden des Topfes auf der Oberfläche der Heizfläche zu positionieren. Füllen Sie das Gefäß beim Kochen lediglich zu 70%, um ein Überlaufen zu vermeiden, welches ein Risiko für Mensch und Gerät darstellen kann.
- Stecken Sie das Netzkabel in die Heizfläche und schalten Sie die Stromversorgung ein. Die Stromanzeige (grüne Leuchte) leuchtet auf. Das Gerät ist nun im Standby- Modus.
- Schalten Sie auf „Warmhalten“/„Keep-warm“ falls niedrige Temperaturen benötigt werden. Fondue benötigt lediglich die halbe Leistung.
- Schalten Sie den Grillschalter an („Grill“-Anzeige leuchtet auf). Während der Benutzung des Grills NICHT DEN DECKEL AUFSETZEN, da andernfalls der Knauf zu heiß zum Anfassen wird.
- Schalten Sie den Fondue- und den Grillschalter nach Benutzung aus.

Füllen Sie das Gefäß bei Benutzung lediglich zu 70% mit Suppe oder Wasser, um ein Überlaufen beim Kochen zu vermeiden, das ein Risiko für Mensch und Gerät verursachen kann.

- Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass der Topf stabil auf der Heizfläche steht.
- Benutzen Sie den rostfreien Stahlkochtopf nicht auf anderen Heizflächen.
- BEDECKEN SIE BEIM GRILLEN NICHT DEN DECKEL. BRATPFANNE WIRD HEISS.
- GIESSEN SIE KEINE ANDEREN FLÜSSIGKEITEN ALS KOCHÖL AUF DIE HEISSE BRATPFANNE.

INTRODUCTION:

- Un seul appareil pour la fondue „Chinoise“ et le grill „Western“.
- Récipient chauffant conique avec „flat-top“ (rebord plat) unique pour utiliser la fonction grill pendant la fondue.
- Les deux boutons „Fondue“ & „Grill“ sont équipés d’un contrôle par thermostat permettant de moduler la cuisson.
- La poêle en fonte d’aluminium assure une cuisson homogène.
- Récipient & poêle grill (Teflon antiadhésif) amovibles pour un nettoyage facile.
- Structure démontable pour un nettoyage facile.
- Un voyant de sécurité indique l’état de la cuisson.
- Couvercle en verre transparent pour contrôler la cuisson.
- La cuisine facile pour tous.
- Pot en inox pour une cuisson hygiénique toute l’année.

MODE D’EMPLOI:

- Avant chaque utilisation, enlever tout élément inutile de la base chauffante et du récipient chauffant.
- Placer le pot chaud contenant la soupe ou l’eau sur la base chauffante et tourner légèrement pour adapter le fond du pot sur la base chauffante. Remplir seulement à 70% pour éviter les débordements qui pourraient occasionner des risques électriques.
- Brancher le cordon sur la base chauffante et allumer l’alimentation. Le voyant „Marche“ (lumière verte) s’allume en mode veille.
- Allumer le bouton „Keep-warm“ (Garder au chaud) si vous souhaitez une basse température. La fondue sera faite à moyenne puissance.
- Allumer le bouton Grill (Le voyant „Grill“ s’allume). Pendant l’utilisation du grill, NE PAS METTRE LE COUVERCLE, sinon la poignée du couvercle deviendrait très chaude.
- Après utilisation, éteindre les boutons Fondue et Grill

Remplir seulement à 70% pour éviter les débordements qui pourraient occasionner des risques électriques.

- Vérifier que le pot est bien stable sur la base avant utilisation.
- Ne pas utiliser le récipient en inox sur une autre surface chauffante.
- NE PAS FERMER LE COUVERCLE pendant l’utilisation du grill. La poêle Grill est très chaude.
- Ne pas ECLABOUSER DE LIQUIDE AUTRE QUE DE L’HUILE DE CUISSON SUR LA POELE GRILL CHAUDE

INTRODUZIONE:

- Combinazione di fonduta „cinese“ con il barbecue „occidentale“ in un apparecchio.
- Il corpo scaldante a candela „flat-top“ per il barbecue mentre si assapora la fonduta.
- Entrambi i pulsanti „fonduta“ e „barbecue“ sono dotati di termostato per controllare le diverse cotture.
- Griglia di alluminio si scalda uniformemente.
- Pentola & griglia (teflon non fisso) rimovibili per una pulizia rapida.
- La struttura abbassata rende piú semplice la pulizia.
- Spia di sicurezza indica lo stadio di cottura.
- Coperchio di vetro trasparente per cucinare correttamente
- Cucinare è piú facile per tutti.
- Pentola in acciaio inossidabile per cucinare in maniera igienica tutto l'anno.

ISTRUZIONI D'USO:

- Prima di ogni operazione, rimuovere ogni materiale indesiderato dalla superficie della base scaldante e dal corpo scaldante a candela.
- Usare la pentola calda con zuppa o acqua sulla base scaldante e girare leggermente per posizionare la base della pentola sulla superficie della base scaldante. Riempire solo il 70% quando si cucina per evitare fuoriuscite che possono risultare in pericoli a livello elettrico.
- Inserire il cavo di rete nella presa della base scaldante ed accendere la corrente. L'indicatore di alimentazione (luce verde) si accenderà in modalità standby.
- Accendere „Mantenere caldo“ se una bassa temperatura è richiesta la Fonduta sarà alla modalità a potenza dimezzata.
- Accendere il pulsante Grill (Indicatore „Grill“ si accenderà). Durante l'utilizzo del grill, **NON COPRIRE IL COPERCHIO**, altrimenti il pomello del coperchio raggiunge temperature troppo difficili da gestire.
- Spegnerne il pulsante Fonduta e pulsante Grill dopo l'uso

Riempire non oltre il 70 % con acqua o zuppa durante l'operazione, in quanto a bollore fuoriuscite per traboccamento possono causare pericoli a livello elettrico.

- Assicurare la posizione della pentola saldamente alla base scaldante prima dell'operazione.
- Non usare pentola di acciaio inossidabile su un'altra superficie scaldante.
- **NON COPRIRE IL COPERCHIO DURANTE IL GRILL. THE Grill. LA GRIGLIA È CALDA.**
- **NON SPRUZZARE ALTRO LIQUIDO OLTRE ALL'OLIO DI COTTURA SULLA GRIGLIA „Grill“**

INTRODUCTION:

- Combination of "Chinese" Fondue with "Western" Grill cooking into one appliance.
- Unique "flat-top" tapered heater for Grill usage while enjoying your Fondue.
- Both "Fondue" & "Grill" buttons are equipped with thermostat control for variable cooking.
- Heavy cast aluminum Grill pan heats evenly.
- Removable pot & Grill pan (non-stick Teflon) for easy cleaning.
- Knockdown structure makes cleaning easy.
- Ready safety lamp indicates cooking status.
- See-through glass lid for proper cooking.
- Easier for anyone to make cooking.
- Stainless steel pot for hygiene cooking all year round.

INSTRUCTION ON USE:

- Before each operation, remove any unwanted material from the surface of the heating base and taper heater.
- Put the hot pot with soup or water on the heating base and turn slightly to fit the bottom of the pot to the surface of heating base. Fill only 70% full when cooking to avoid spillage which may result in electrical hazard.
- Plug the power cord into the heating base socket and turn on the power supply. Power indicator (green light) will turn on standby mode.
- Switch on „Keep-warm“ if low temperature is required Fondue will be at half power mode.
- Switch Grill button on ("Grill" indicator will light up). During Grill. usage, DO NOT COVER THE LID, otherwise lid knob temperature will be too hot to handle.
- Turn off Fondue button and Grill button after use

Fill only 70% full when cooking to avoid spillage which may result in electrical hazard.

- Ensure pot sit firmly on heating base before operation.
- Do not use stainless steel pot on other heating surface.
- DO NOT COVER THE LID DURING Grill. THE Grill. GRILL PAN IS HOT.
- DO NOT SPATTER TOHER LIQUID THAN COOKING OIL ON HOT „Grill“ GRILL PAN

Hinweis

Indication

Indicazione

Indication

Anwendungsbereich:	Mongolentopf, Grill, Tablecooking, Innenräume
Champ d'application:	Soup, grill, fondue
Ambito di applicazione:	Zuppa, griglia, fonduta
Scope of application:	Mongolian pot, tablecooking, grill

Vor Erstgebrauch

Avant la première utilisation

Prima del primo impiego

Before using the appliance for the first time

Herstellerrückstände werden verbrannt. Rauch- / Geruchsentwicklung möglich – lüften!
Les résidus de fabrication sont carbonisés. Odeurs / fumée est possible – ouvrez une fenêtre!
Gli scarti si bruciano. Odori / fumo e possibile – aprire una finestra!
Residue from manufacturers is burned. Smell / smoke may develop – open a window!

1	
Gehäuse / Topf / Deckel / Grillplatte / Gabeln / Siebe reinigen	Mit heissem Spülwasser waschen, nachtrocknen
Nettoyer corps / casserole / couvercle / gril / fourchettes / filtres	Laver à l'eau chaude avant de bien sécher
Custodia / Pentola / Coperchio Griglia / Forchette / Filtro pulire	Lavare con acqua calda, poi asciugare
Clean body / pot / lid / griddle / forks / strainers	Wash with hot dishwasher, then dry

2	
Gerätebasis reinigen	Nur mit feuchtem Tuch abreiben. Gerät muss abgekühlt und nicht am Netz sein. Von fließendem Wasser fernhalten.
Nettoyer la base de l'appareil	Frotter uniquement avec un chiffon humide. Débrancher l'appareil du secteur et laisser refroidir. Éviter le contact avec l'eau courante.
Pulire la base dell'apparecchio	Strofinare soltanto con un panno umido. L'apparecchio deve essere raffreddato e non deve essere attaccato alla presa. Tenere lontano da acqua corrente.
Clean the base unit	Just wipe with a damp cloth. Device must be cool and disconnected from the mains. Keep away from running water.

Sicherheitshinweise

Consignes de sécurité

Direttive di sicurezza

Safety instructions



Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Questo dispositivo non è ideato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non abbiano ricevuto un'introduzione su come utilizzare il dispositivo da parte di una persona responsabile per la loro incolumità.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou l'emballage.

I bambini dovrebbero essere tenuti sotto osservazione per assicurare che non giochino con il dispositivo o con l'imballaggio.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.

Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.

Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.

Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Do not allow power cable to hang down within easy reach. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung oder nach dem Gebrauch.

Retirer la fiche électrique en cas de dysfonctionnements pendant l'utilisation, avant de nettoyer ou de déplacer l'appareil ou après son utilisation.

Non staccare mai la spina tirando il cavo / con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di guasto, prima di pulire, di spostare l'apparecchio o dopo l'uso.

Never pull on the mains cable / with damp hands. Disconnect mains plug in case of faults during use, prior to cleaning, relocation, after use.

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen.

Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.

Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.

Regularly check if the main cable / appliance / extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.

Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.

Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Gerät wird im Betrieb sehr heiss – Nicht anfassen, Verbrennungsgefahr.

L'appareil en fonctionnement est brûlant – Ne pas toucher, risque de brûlure.

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – Non toccare: pericolo di ustione.

The raclette grill will become very hot during use – Do not touch, otherwise you may burn yourself.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.

Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.

Gerät / Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen / legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.

Ne jamais mettre/poser l'appareil / le cordon sur des surfaces chaudes (plaque de cuisson), ni à proximité de flammes nues.

Non mettere mai l'apparecchio / spina sopra superfici calde né vicino a fiamme libere.

Never put the appliance / cable on hot surfaces or near open flames.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.

L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

The appliance is designed for household use and not for industrial operation. Do not operate the appliance outside.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) benutzen. Nicht Regen / Feuchtigkeit aussetzen.

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie / humidités.

Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità.

Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Ein hitzebeständiges Tuch (Baumwolle) unter der Gerätebasis verhindert Flecken auf dem Tisch.

Un tissu thermorésistant (coton) sous le socle de l'appareil prévient la formation de taches sur la table.

Un panno refrattario (cotone) posto sotto alla base dell'apparecchio, impedisce di macchiare il tavolo.

A heat-resistant cloth (cotton) under the appliance base prevents stains on the table.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortir qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé agréé.

Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Should however the appliance fall into water, only take it out after pulling the plug. Do not use the appliance anymore. It has to be checked by an authorized service department first.

Gerät nie am Netzkabel tragen / ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen, über scharfe Kanten ziehen.

Ne jamais porter ni tirer l'appareil par le cordon. Ne pas plier, coincer, ni tirer le cordon par-dessus des bords tranchants.

Non trasportate né tirare mai l'apparecchio per il cavo. Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo.

Never carry or pull the appliance by the flex. Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it. Don't bend it.

Unbenutzte / unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.

Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé / laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil.

Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno l'apparecchio.

Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use. Don't wind the flex around the appliance.

Gerät stehend auf ebener, stabiler Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Utiliser l'appareil en position verticale sur un sol stable et plat. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.

Azionare l'apparecchio in verticale su un supporto piano e stabile. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Use appliance in an upright position on a stable surface. Allow appliance to cool before storing away.

Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Disposal



Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.

Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.

Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.

Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Technische Daten
Informations technique
Informazione tecnico
Technical informations

1950W, 220-240V, 50 Hz

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.

Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.

Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

We reserve the right to make changes in design, equipment, technical data as well as errors.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.

Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.

In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

In accordance with the European guidelines for safety and EMC.



Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.

Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.

Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.

No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Garantie-Hinweis
Conseils concernant de garantie
Dichiriazione de garanzia
Guarantee

Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnutzung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückzuführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.

Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.